

# 埃及作家纳娃勒·赛阿达薇的女性主义叙事话语

谢娅琦

(深圳职业技术大学 商务外语学院 广东 深圳 518055)

**摘要:** 文章以阿拉伯地区最多产的女作家纳娃勒·赛阿达薇的文学创作为研究缘起,以赛阿达薇文学作品中的女性主义思想为研究内容,分析其文学作品中的女性主义思想和叙事话语策略。

**关键词:** 赛阿达薇; 女性主义; 二十世纪埃及

## 前言

纳娃勒·赛阿达薇(英语: Nawal ElSaadawi, 阿拉伯语: نوال السعداوي) (1931-2021)是埃及作家、医生、阿拉伯妇女解放运动领袖之一。她是20世纪以来中东地区最多产的女作家,迄今为止创作了约60部作品,在短篇小说、长篇小说、戏剧、文学评论和医学论著领域均有所涉猎。其部分作品已被译成30多种语言,也是当代阿拉伯世界中作品被英译最多的女作家,在整个阿拉伯作家中仅次于诺贝尔文学奖得主纳吉布·马哈福兹。在过去50年里,其作品中对妇女状况的描述,对埃及几代青年男女存在着深刻影响。她的作品几乎都以女人和性为主题,反映埃及和阿拉伯社会的妇女生存状况,矛头直指阿拉伯社会道德的双重性,揭露妇女所遭受的不公。同时积极宣扬性与爱、性与人道主义的统一,并把妇女解放与人类自身的解放事业联系起来。自20世纪70年代以来在阿拉伯和世界其它国家引起了深刻反响。因此也被称为“阿拉伯的西蒙娜·德·波伏娃”。

## 一、赛阿达薇的创作历程

赛阿达薇的个人经历塑造了她坚定的女性主义立场和独特的文学创作风格。她的个人经历与二十世纪埃及社会文化传统紧密相关,为她的作品注入了情感、洞察力和决心。

赛阿达薇这位致力于阿拉伯妇女解放运动的女作家天生胆大,从小就敢于对传统教条说不。1931年赛阿达薇出生于埃及一个中上阶层家庭。她从小被教导创造性和批判性地思考。尽管她的原生家庭相对进步,六岁时仍然被“割礼”,仅因割礼在当时是一种常见做法。这一经历使她从小就意识到,女性割礼是父权制的产物。十岁的她向父亲权威发起挑战,反对父亲安排自己嫁给一个三十二岁的成年男子。1955年,赛阿达薇从埃及开罗大学医学院毕业,随后开始其行医生涯。她早期作为乡村医生的经验,成为她走向政治舞台的推动力。

1971年,她出版了第一本非虚构作品《女人与性》,从医生的角度出发描述女性身体并质疑传统文化中对女性身体的侵犯行为,比如女性割礼、同性恋、堕胎、虐待儿童等,而且将性别问题与政治宗教压迫相联系。因此,激怒了埃及当局和神学权威人士,导致她在1972年被罢免埃及卫生部公共卫生教育主管职位。1973年,她创建并主编的《健康杂志》也因之倒闭。正是在这一年,赛阿达薇就职于埃及艾因夏姆斯大学医学院,并开始对卡纳迪尔女子监狱的犯人进行神经医学方面的研究。此阶段的研究工作为她的文学创作提供了灵感,例如1973年出版了以女囚犯菲尔杜斯为人物原型的小说《冰点女人》,以及1976年出版了以21名女囚犯的真实案例合集《女性与精神疾病》。1981年,她出版女性杂志《对抗》批评萨达特统治下的一党专制,9月被指控叛国罪并处以三个月监禁。她的作品《女子监狱回忆录》便

是在狱中写成。同年11月萨达特遇刺,赛阿达薇被释放。1982年,组织成立非营利组织“阿拉伯妇女团结协会”,重点关注阿拉伯世界妇女问题。1991年6月,政府颁布法令解散该协会,因为当权者不喜她反对女性割礼的言论。1993年,她的名字出现在某原教旨主义组织发布的死亡名单中,她被迫离开埃及前往美国多所著名院校任教。她在自传《我的人生书简》中写道:“死亡的威胁让我的生命有了新一层意义……没有什么能像写作这般能够将死亡打败”。直到1996年她才返回开罗。2001年夏,她的作品被禁止在开罗国际书展展出。2004年,她参加埃及总统竞选,提出教育改革等主张。同年,其作品《伊玛目的堕落》在埃及被禁止。2006年11月,其戏剧作品《神从峰会辞职》在埃及受到禁止。2008年因其维护女权的言论,被告上法庭,要求取消其埃及国籍。2011年,近80岁的赛阿达薇走向埃及解放广场要求穆巴拉克下台,呼吁废除埃及学校的宗教教育。

经历重重困难,赛阿达薇的女权斗争也获得了令人欣慰的结果,比如女性割礼问题。为解决女性割礼问题,赛阿达薇不断为之发声。她曾表示女性割礼是一种男性对女性的控制,必须被放弃。2008年,埃及政府颁布法令将女性生殖器切割定罪刑事犯罪。但流行率仍然很高,调差显示2015年15岁至49岁之间的女性被实施割礼的比例仍达到87.2%。2016年埃及政府对此类犯罪的处罚力度由轻罪转为重罪。2021年4月再次提高处罚力度,修订法案规定“凡通过部分或全部切除女性外生殖器或造成女性外生殖器损伤等方式实施女性割礼的,处五年以上有期徒刑;造成永久性残疾的,处七年以上有期徒刑;造成死亡的,处十年以上有期徒刑”。

赛阿达薇在文学创作方面取得了不菲的成绩,获得了多个奖项,包括1974年获得高级理事会文学奖;1982年获得法阿文学友谊奖;1988年瓜拉尼文学奖;1989年利比亚第一学术奖等。她为妇女解放事业做出的贡献也获得国际社会认可,比如,2004年获得欧洲委员会颁发的南北奖;2005年获得比利时伊南娜国际奖;2012年获得瑞士国际和平局颁发的肖恩·麦克布莱德和平奖;2020年入选美国《时代》杂志全球100位最具影响力的女性。

作为一位阿拉伯女性作家,赛阿达薇的使命是双重的:既担负解放妇女的社会责任,又肩负确立女性主体的艺术使命。她的女性叙事话语面对以男性为中心的社会,遭遇重重困难。激进的女权主义思想在阿拉伯社会是没有多少生存空间的。赛阿达薇的处境在很大程度上反映了阿拉伯女性文学所受到的压力。尽管如此,她仍然坚持文学创作,并尝试着从私人话语走向宏大叙事。

## 二、赛阿达薇的女性主义叙事策略

女性主义叙事话语旨在通过文学、媒体和其他表达形式呈现

女性的经验、挑战性别不平等,并倡导性别平等和女性权益。这种话语形式扩展了传统叙事的界限,聚焦于女性的视角、体验和情感,对性别角色的认知提出挑战。女性主义叙事话语关注性别、权力和结构之间的相互关系,探讨女性在社会中的定位以及如何突破传统的性别规范。

赛阿达薇的女性主义叙事策略是多维的。作为一名杰出的埃及女性主义作家,以其独特的叙事策略在文学中探讨了女性的权益、压迫和解放。她的女性主义叙事策略深受个人经历、社会观察和反抗精神的影响,充满情感、力量和呼声。

#### 1. 深度呈现个人经历

赛阿达薇作为出身在二十世纪三十年代埃及女性,经历过许多来自家庭和社会层面的性别压迫,而这些经历成为她女性主义叙事的基石。她在作品中常常将个人经历融入角色故事,通过自己的故事来反映更广泛的社会问题,以便更好地传达女性在压迫环境中的感受。通过个人故事的呈现,她使读者能够更深刻地理解女性的挣扎和抗争,进而引发情感共鸣。例如,小说《冰点女人》(Woman at Point Zero)基于赛阿达薇与一名等待执行死刑的埃及妇女的真实交谈,探讨了性别不平等、贫穷、性剥削和暴力对女性一生的影响。通过这个极端但真实的个人经历,赛阿达薇揭示了二十世纪埃及父权制社会结构如何系统地压迫和剥削女性。同样,在非小说《夏娃的隐面》(The Hidden Face of Eve)中,赛阿达薇结合自己作为女性、医生和社会活动家的经历探讨了中东女性面临的性别不平等,包括女性割礼、早婚和强迫婚姻、家庭和社会暴力以及教育和职业机会等。自传体小说《女医生回忆录》(Memoirs of a Woman Doctor)呈现了赛阿达薇早期作为女医生的经历,揭露了女性在教育 and 职业生涯中遇到的性别障碍,以及她们如何克服障碍以实现个人和职业上的自主。通过文学创作,纳娃勒·赛阿达薇将个人经历与社会批判相结合,展现了性别不平等和女性抗争的多重面貌。

#### 2. 塑造多样化女性角色

赛阿达薇在她的作品中塑造了丰富多样的女性角色,从不同的生活背景中选取灵感。这些文学角色不局限于传统的刻板形象,让读者认识到传统社会中的阿拉伯女性在不同环境中的生活境遇,为女性主义叙事注入了更多现实感。

小说《冰点女人》的女主人公菲尔道斯(Firdaus),从小在贫穷和压迫中长大,被迫进入婚姻,后来成为一名妓女。尽管遭受了无数的苦难和剥削,菲尔道斯仍然展现了非凡的韧性和反抗精神。作者通过展示女性在极端压迫条件下的生存和抗争,赞扬了她寻求自由和尊严的不懈努力。在自传《女医生回忆录》中呈现的是赛阿达薇自身作为一名女医生的经历。阿米娜在男性主导的医学领域中挣扎,努力证明自己的能力和价值。她的故事展现了女性在传统社会中追求教育和职业自主的挑战,以及她们打破性别障碍的勇气和决心。《夏娃的隐面》虽然是一本非小说类作品,它并不围绕虚构的人物展开叙述,但赛阿达薇通过许多真实女性的案例和个人经历,来探讨阿拉伯女性所面临的挑战和问题。她们的故事揭示了阿拉伯女性在社会、文化和宗教压力下的生活状况,同时也展示了她们寻求变革和自由的勇气。

#### 3. 挑战传统观念和制度

赛阿达薇通过角色的遭遇、对话和心理独白,呈现女性在家

庭、婚姻、职场等领域受到的限制,直接将社会问题暴露于阳光之下,鼓励读者重新审视和反思。赛阿达薇的女性主义叙事常常批判那些维持性别不平等的传统观念和制度,包括宗教、法律和文化习俗。在宗教方面,她并非批判宗教本身,而是批评某些宗教解释和实践对女性的压迫,是针对那些利用宗教解释来限制女性权利的行为。例如,在《夏娃的隐面》中,她揭露了特定阶层如何通过宗教教义的特定解释来支持女性割礼和强迫婚姻等做法。在法律方面,赛阿达薇指出了许多阿拉伯国家存在的性别歧视性法律,这些法律剥夺了女性在婚姻、离婚、继承等方面的权利。例如,她批评了一些国家的家庭法,这些法律允许男性一方面轻易地获得离婚,另一方面却使女性在求得离婚和保护自己免受家庭暴力时面临重重困难。在文化习俗方面,她在多部作品中详细讨论了早婚和女性割礼等习俗,这些习俗不仅对女性的身心健康造成了严重伤害,而且也限制了她们接受教育和参与社会活动的机会。通过揭露这些习俗背后的性别不平等和对女性的控制。

#### 4. 呼唤社会变革

赛阿达薇的作品以强大的女性角色为例,展示了女性如何追求独立、自由和平等;通过角色的经历,激励有类似经历的阿拉伯女性走出被动地位,勇敢争取自己的权力和尊严。她通过角色的对话、内心独白和社会观察,深入分析性别问题的根源和影响。她不仅呈现问题,还试图理解问题的深层原因,为读者提供更全面的视角,以唤起读者的思考和行动。

综合而言,赛阿达薇的女性主义叙事策略是一个多维度的、情感丰富的探索。通过个人经历的呈现、角色的多样性、对传统观念的挑战、社会变革的呼唤,她成功地在文学作品中传达了其对女性主义的思考和呼声。她的作品不仅仅是文学作品,更是女性权益和性别平等的声音,为女性的解放和社会的变革作出了重要贡献。

#### 结语

赛阿达薇被认为是埃及女性主义运动的重要推动者之一。她的文学作品和社会活动为埃及的女性主义运动注入了坚定的力量。然而,赛阿达薇的文学创作也引起了广泛争议。她的对宗教传统观念和制度的批判性态度,导致她被一些人视为社会道德和宗教价值的破坏者。尽管她引发了争议,但赛阿达薇的文学和思想遗产在当代女性主义文化中仍然具有影响力,激励着女性在追求平等、自由和权益方面继续努力,同时也提醒着社会反思性别问题和权力结构。无论是支持她还是反对她,赛阿达薇的女性主义叙事话语都在塑造当代社会对性别问题的对话和思考。

#### 参考文献:

- [1]Nawal El Saadawi.The Hidden Face of Eve[M]. London:Zed Books,1988.
- [2]Adele Newson Horst.Essential Nawal El Saadawi[M]. London:Zed Books,2010.
- [3]埃及公报.2021 年第 10 号关于修订 1937 年第 58 号法律颁布的《刑法》部分条款的法律[EB/OL]. (2021-4-28)[ 2023-08-25]. [https://www.cc.gov.eg/legislation\\_single?id=411780](https://www.cc.gov.eg/legislation_single?id=411780).
- 基金项目: 深圳职业技术学院人文社科(2020 年度)青年创新项目“纳娃勒·赛阿达薇文学创作的女性主义研究——以小说《冰点女人》为例”(6020310011S)